

**2006**

**CHAPTER 37**

An Act to amend  
*The Victims of Crime Act, 1995*

**2006**

**CHAPITRE 37**

Loi modifiant la *Loi de 1995*  
*sur les victimes d'actes criminels*

**2006**

**CHAPTER 37**

An Act to amend *The Victims of Crime Act, 1995*

(Assented to May 19, 2006)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Saskatchewan, enacts as follows:

**Short title**

**1** This Act may be cited as *The Victims of Crime Amendment Act, 2006*.

**S.S. 1995, c.V-6.011 amended**

**2** *The Victims of Crime Act, 1995* is amended in the manner set forth in this Act.

**New heading to Part I**

**3** The heading preceding section 1 is struck out and the following substituted:

**“PART I**

**Short Title, Interpretation and Declaration of Principles”.**

**New section 2.1**

**4** The following section is added after section 2:

**“Declaration of principles**

**2.1** In accordance with prevailing laws, persons working within the justice system shall act in accordance with the following principles respecting the treatment of victims:

- (a) victims of crime should be treated with courtesy, compassion and respect;
- (b) the privacy of victims should be considered and respected to the greatest extent possible;
- (c) all reasonable measures should be taken to minimize inconvenience to victims;
- (d) the safety and security of victims should be considered at all stages of the criminal justice process and appropriate measures should be taken when necessary to protect victims from intimidation and retaliation;
- (e) information should be provided to victims about the criminal justice system and the victim’s role and opportunities to participate in criminal justice processes;

**2006**

## **CHAPITRE 37**

Loi modifiant la *Loi de 1995 sur les victimes d'actes criminels*

(Sanctionnée le 19 mai 2006)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, édicte :

**Titre abrégé**

**1** *Loi de 2006 modifiant la Loi de 1995 sur les victimes d'actes criminels.*

**Modification du ch. V-6.011 des S.S. 1995**

**2** La *Loi de 1995 sur les victimes d'actes criminels* est modifiée de la manière énoncée dans la présente loi.

**Nouveau titre de la partie I**

**3** Le titre qui précède l'article 1 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

**« PARTIE I**

**Titre abrégé, définitions et déclaration de principes ».**

**Nouvel article 2.1**

**4** L'article qui suit est inséré après l'article 2 :

**« Déclaration de principes**

**2.1** Dans le respect des lois existantes, les personnes œuvrant dans le domaine de l'administration de la justice doivent se comporter à l'égard des victimes d'actes criminels dans le respect des principes suivants :

- a) il convient de les traiter avec courtoisie, compassion et respect;
- b) dans toute la mesure du possible, il importe de prendre en considération et de respecter leur vie privée;
- c) il importe de prendre toutes les mesures raisonnables aptes à leur éviter des inconvénients;
- d) il importe de prendre en considération leur sûreté et leur sécurité tout au long du processus pénal et de prendre les mesures qui s'imposent, s'il y a lieu, pour les protéger contre toute forme d'intimidation et de représailles;
- e) il convient de les renseigner au sujet du système de justice pénale ainsi que du rôle qu'elles peuvent jouer dans le processus pénal et de leur participation éventuelle à ce processus;

- (f) information should be provided to victims, in accordance with prevailing policies and procedures, about the status of the investigation, the scheduling, progress and final outcome of the proceedings and the status of the offender in the correctional system;
- (g) information should be provided to victims about available victim assistance services and programs, including information respecting the ability of a victim to obtain financial reparation;
- (h) the views, concerns and representations of victims are an important consideration in criminal justice processes and should be considered in accordance with prevailing policies and procedures;
- (i) the needs, concerns and diversity, including cultural diversity, of victims should be considered in the development and delivery of programs and services and in related education and training;
- (j) information should be provided to victims about available options to raise their concerns when they believe that these principles have not been followed”.

**New section 4**

**5 Section 4 is repealed and the following substituted:**

**“Purpose of fund**

- 4 The fund is to be used to promote the principles set out in section 2.1”.

**Section 13 amended**

**6 Subsection 13(1) is repealed and the following substituted:**

- “(1) In this Part:

**‘appeal committee’** means the appeal committee established pursuant to section 17.3; (*« comité d’appel »*)

**‘applicant’** means a victim, dependant, secondary victim or person described in section 15 who makes an application on behalf of a victim, dependant or secondary victim; (*« auteur de la demande »*)

**‘child’** includes a stepchild, an unborn child and a child with respect to whom a victim stands in the place of a parent; (*« enfant »*)

**‘compensation’** means compensation granted pursuant to section 16; (*« indemnité »*)

**‘department’** means the department over which the minister presides; (*« ministère »*)

**‘dependant’** means a child or other person who was, in whole or in part, dependent on a deceased victim’s income at the time of the victim’s death; (*« personne à charge »*)

**‘injury’** means injury as defined in the regulations; (*« lésion »*)

**‘parent’** includes a step-parent and a person who stands in the place of a parent; (*« parent »*)

- f) il convient de les renseigner, à la lumière des politiques et usages courants, au sujet de l'état de l'enquête, des dates prévues, des progrès réalisés et de l'issue de l'affaire, ainsi que du statut du contrevenant dans le système correctionnel;
- g) il convient de les renseigner au sujet des services et programmes d'aide qui sont à leur disposition, en particulier en matière d'indemnisation;
- h) leurs opinions, préoccupations et observations comptent pour beaucoup dans le processus pénal et il convient d'en tenir compte à la lumière des politiques et usages courants;
- i) il importe de tenir compte de leurs besoins, de leurs préoccupations et de leur particularité, notamment culturelle, dans l'élaboration et la prestation des programmes et des services, y compris en matière de formation;
- j) il convient de les renseigner au sujet des moyens dont elles disposent pour se faire entendre si elles croient que ces principes n'ont pas été respectés ».

**Nouvel article 4**

**5 L'article 4 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**« Objet du Fonds**

4 Le Fonds doit servir à assurer la promotion des principes énoncés à l'article 2.1 ».

**Modification de l'article 13**

**6 Le paragraphe 13(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« **auteur de la demande** » Victime, personne à charge, victime secondaire ou personne visée à l'article 15 qui présente une demande pour le compte de la victime, d'une personne à charge ou d'une victime secondaire. (*"applicant"*)

« **comité d'appel** » Le comité d'appel constitué en application de l'article 17.3. (*"appeal committee"*)

« **enfant** » S'entend également du beau-fils ou de la belle-fille, d'un enfant à naître et d'un enfant pour lequel la victime tient lieu de parent. (*"child"*)

« **frère** » ou « **soeur** » S'entendent également d'un demi-frère ou d'une demi-soeur. (*"sibling"*)

« **indemnité** » L'indemnité accordée sous le régime de l'article 16. (*"compensation"*)

« **lésion** » Lésion au sens des règlements. (*"injury"*)

« **ministère** » Le ministère qui relève du ministre. (*"department"*)

**‘secondary victim’** means:

- (a) if the victim is an adult, the spouse or child of the adult victim;  
and
- (b) if the victim is a child, the parent or sibling of the child victim;  
(« *victime secondaire* »)

**‘sibling’** includes a step-sibling; (« *frère* » ou « *soeur* »)

**‘victim’** means a person to whom or with respect to whom or for whose benefit compensation is or may be payable. (« *victime* »).

**New section 14**

**7 Section 14 is repealed and the following substituted:**

**“Application**

**14(1)** A victim or dependant may apply to the minister for compensation with respect to the victim’s injury or death if the injury or death:

- (a) was the result of the act or omission of another person that occurred in Saskatchewan and that is one of the criminal offences described in the regulations for the purpose of this subsection; or
- (b) was the result of the victim assisting a peace officer in Saskatchewan in the carrying out of the duties of that peace officer with respect to the enforcement of the law.

(2) A secondary victim may apply to the minister for compensation with respect to the victim’s death if the death was the result of the act or omission of another person that occurred in Saskatchewan and that is one of the criminal offences described in the regulations for the purposes of this subsection.

(3) Subject to subsections (4) and (5):

- (a) a victim or dependant who applies pursuant to subsection (1) shall apply in a form and manner satisfactory to the minister before the expiry of two years from the date of the victim’s injury or death; and
- (b) a secondary victim who applies pursuant to subsection (2) shall apply in a form and manner satisfactory to the minister before the expiry of two years from the date of the victim’s death.

(4) If an application for compensation pursuant to subsection (1) is based on a criminal offence described in the regulations for the purposes of this subsection, the two-year period mentioned in clause (3)(a) begins to run on the date the offence is reported to the police.

(5) Notwithstanding subsections (3) and (4), the minister may extend the period for making an application if, in the opinion of the minister, it is appropriate to do so”.

« **parent** » S'entend également d'un beau-parent et d'une personne tenant lieu de parent. (*"parent"*)

« **personne à charge** » Enfant ou autre personne qui, au décès de la victime, était à la charge entière ou partielle de celle-ci. (*"dependant"*)

« **victime** » Indemnitaire auquel, au sujet duquel ou au bénéfice duquel l'indemnité est ou peut être payable. (*"victim"*)

« **victime secondaire** » S'entend :

- a) du conjoint ou d'un enfant d'une victime adulte;
- b) du parent, du frère ou de la soeur d'une victime enfant. (*"secondary victim"*) ».

#### Nouvel article 14

#### 7 L'article 14 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

##### « Demande d'indemnité

14(1) La victime ou une personne à charge peut saisir le ministre d'une demande d'indemnité à l'égard des lésions ou de la mort de la victime, dans les cas où les lésions ou la mort sont le résultat :

- a) soit de l'action ou de l'omission d'une autre personne, s'agissant d'une action ou d'une omission survenue en Saskatchewan et correspondant à une des infractions criminelles désignées, pour l'application du présent paragraphe, dans les règlements;
- b) soit du fait que la victime était en train de prêter assistance à un agent de la paix en Saskatchewan dans l'exercice de sa mission de faire respecter la loi.

(2) Une victime secondaire peut saisir le ministre d'une demande d'indemnité à l'égard de la mort de la victime dans le cas où la mort est le résultat de l'action ou de l'omission d'une autre personne, s'agissant d'une action ou d'une omission survenue en Saskatchewan et correspondant à une des infractions criminelles désignées, pour l'application du présent paragraphe, dans les règlements.

(3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5) :

- a) la demande visée au paragraphe (1) est présentée dans les deux années qui suivent la date des lésions ou de la mort de la victime, dans des formes et modalités acceptables au ministre;
- b) la demande visée au paragraphe (2) est présentée dans les deux années qui suivent la date de la mort de la victime, dans des formes et modalités acceptables au ministre.

(4) Si la demande visée au paragraphe (1) est reliée à une infraction criminelle désignée, pour l'application du présent paragraphe, dans les règlements, le délai de deux ans mentionné à l'alinéa 3a) commence à courir le jour où l'infraction est signalée à la police.

(5) Malgré les paragraphes (3) et (4), le ministre peut proroger le délai de présentation de la demande, s'il est d'avis que la prorogation est justifiée ».

**Section 15 amended**

**8 Clause 15(a) of the French version is amended by striking out “son père ou sa mère” and substituting “son parent”.**

**New section 15.1**

**9 The following section is added after section 15:**

**“Eligibility for compensation**

**15.1** The minister may refuse to grant compensation to an applicant, or may reduce the amount of compensation, if the minister is of the opinion that:

- (a) the victim’s injury or death occurred while participating in a criminal offence; or
- (b) in the circumstances, the applicant has not provided information requested by the minister within a reasonable time after the request was made”.

**New section 16**

**10 Section 16 is repealed and the following substituted:**

**“Compensation**

**16(1)** On receipt of an application pursuant to this Part, the minister may grant compensation to or on behalf of a victim, dependant or secondary victim if the minister is satisfied that:

- (a) the applicant has complied with this Part and the regulations; and
- (b) the victim, dependant or secondary victim qualifies for compensation pursuant to this Part and the regulations.

(2) Subject to the regulations, the minister may grant compensation to a victim or dependant in an amount that, in the opinion of the minister, will compensate the victim or dependant for monetary loss resulting from the victim’s injury or death.

(3) Subject to the regulations, the minister may grant compensation to a secondary victim in an amount that, in the opinion of the minister, will compensate the secondary victim for the cost of counselling received or to be received by a secondary victim within the prescribed period as a result of the victim’s death.

(4) For the purpose of determining the amount of compensation to grant, the minister may require the applicant to supply the minister with any information that the minister considers necessary respecting:

- (a) the monetary losses of the victim or dependant resulting from the victim’s injury or death; or
- (b) the cost of counselling incurred by the secondary victim resulting from the victim’s death.

**Modification de l'article 15**

**8 L'alinéa 15a) de la version française est modifié par suppression des mots « son père ou sa mère » et leur remplacement par les mots « son parent ».**

**Nouvel article 15.1**

**9 L'article suivant est inséré après l'article 15 :**

**« Admissibilité**

**15.1** Le ministre peut refuser d'indemniser l'auteur de la demande ou réduire le montant de l'indemnité dans les cas suivants :

- a) les lésions ou la mort de la victime sont survenues, selon lui, pendant que celle-ci participait à la commission d'une infraction criminelle;
- b) lui ayant demandé des renseignements, il estime que l'auteur de la demande ne les lui a pas fournis, dans les circonstances, dans un délai raisonnable ».

**Nouvel article 16**

**10 L'article 16 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**« Indemnisation**

**16(1)** Saisi d'une demande présentée en vertu de la présente partie, le ministre peut accorder une indemnité à une victime, à une personne à charge ou à une victime secondaire ou pour leur compte, s'il constate :

- a) que l'auteur de la demande s'est conformé à la présente partie et aux règlements;
- b) que la victime, la personne à charge ou la victime secondaire est admissible au titre de la présente partie et des règlements.

(2) Sous réserve des règlements, il appartient au ministre de déterminer le montant de l'indemnité à verser à la victime ou à la personne à charge pour que celle-ci soit indemnisée, à son avis, des pertes pécuniaires découlant des lésions ou de la mort de la victime.

(3) Sous réserve des règlements, il appartient au ministre de déterminer le montant de l'indemnité à verser à la victime secondaire pour que celle-ci soit indemnisée, à son avis, des frais des services de counseling qu'elle a reçus ou qu'elle recevra dans les délais impartis par suite de la mort de la victime.

(4) Aux fins de déterminer le montant de l'indemnité à accorder, le ministre peut demander à l'auteur de la demande de lui fournir les renseignements qu'il estime nécessaires concernant :

- a) les pertes pécuniaires de la victime ou de la personne à charge découlant des lésions ou de la mort de la victime;
- b) les frais de counseling qu'a supportés la victime secondaire par suite de la mort de la victime.

(5) When granting compensation, the minister may impose any terms and conditions that the minister considers appropriate respecting the payment, disposition, allotment or apportionment of the compensation to or for the benefit of the victim, dependant or secondary victim.

(6) The minister may pay any compensation granted pursuant to this Part respecting any expenses to any person who, in the opinion of the minister, is entitled to take any proceedings to recover those expenses”.

**Section 17 amended**

**11 Section 17 is amended in the portion preceding clause (a) by striking out** “or dependant, the minister shall deduct any amount received or to be received by the victim with respect to the injury or by the victim’s dependants” **and substituting** “, dependant or secondary victim, the minister shall deduct any amount received or to be received by the victim with respect to the injury or by the victim’s dependants, or secondary victims,”.

**New sections 17.1 to 17.4**

**12 The following sections are added after section 17:**

**“Notice of minister’s decision**

**17.1(1)** The minister shall notify an applicant in writing of the minister’s decision respecting the amount of compensation, if any, payable to the applicant pursuant to this Part.

(2) The notice mentioned in subsection (1) must:

- (a) be sent as soon as is reasonably practicable after making the decision; and
- (b) include information about the applicant’s right to request a reconsideration pursuant to section 17.2.

**“Reconsideration of minister’s decision**

**17.2(1)** An applicant who has received a notice pursuant to section 17.1 may, within 60 days after receiving the notice, make written representations to the minister requesting the minister to reconsider the decision and may, for that purpose, provide additional information to the minister.

(2) On receipt of written representations pursuant to subsection (1), the minister shall reconsider the matter and may rescind, vary or confirm the previous decision.

(3) The minister shall notify the applicant in writing of the minister’s decision as soon as is reasonably practicable after making the decision.

(4) The notice mentioned in subsection (3) must include information about the applicant’s right to appeal pursuant to section 17.4.

(5) Le ministre peut assortir l'indemnité de modalités et de conditions qui lui semblent appropriées quant au versement de l'indemnité à la victime, à la personne à charge ou à la victime secondaire ou au bénéficiaire de ces personnes, ou quant à la distribution, au partage ou à la répartition de l'indemnité parmi elles ou à leur bénéficiaire.

(6) Toute indemnité accordée en vertu de la présente partie pour couvrir des dépenses quelconques peut être versée par le ministre à toute personne qui, à son avis, peut prétendre au recouvrement en justice de ces dépenses ».

#### Modification de l'article 17

**11 L'article 17 est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par la suppression des mots « à la victime ou à une personne à charge, ou pour leur compte, le ministre déduit les montants reçus ou à recevoir par la victime du fait de ses lésions ou par les personnes à charge de la victime » et leur remplacement par les mots « à la victime, à une personne à charge ou à une victime secondaire, ou pour leur compte, le ministre déduit les montants reçus ou à recevoir par la victime du fait de ses lésions ou par les personnes à charge ou les victimes secondaires ».**

#### Nouveaux articles 17.1 à 17.4

**12 Les articles qui suivent sont insérés après l'article 17 :**

##### « Avis de la décision du ministre

**17.1(1)** Le ministre écrit à l'auteur de la demande pour l'informer de sa décision de lui verser ou non une indemnité en vertu de la présente partie, en précisant, le cas échéant, le montant de l'indemnité.

(2) L'avis visé au paragraphe (1) doit :

- a) être envoyé à la première occasion, une fois la décision prise;
- b) comporter des renseignements au sujet du droit de l'auteur de la demande de demander, en vertu de l'article 17.2, que la décision soit revue.

##### « Demande au ministre de revoir sa décision

**17.2(1)** Dans les 60 jours de la réception de l'avis visé à l'article 17.1, l'auteur de la demande peut demander par écrit au ministre de revoir sa décision et lui fournir à cette fin des renseignements supplémentaires.

(2) Sur réception d'une requête écrite présentée en vertu du paragraphe (1), le ministre reconsidère la question et peut annuler, modifier ou confirmer sa décision.

(3) Le ministre écrit à l'auteur de la demande à la première occasion pour l'informer de sa décision.

(4) L'avis prévu au paragraphe (3) doit comporter des renseignements au sujet du droit de l'auteur de la demande d'interjeter appel en vertu de l'article 17.4.

**“Appeal committee**

17.3(1) An appeal committee is established, consisting of not more than three members appointed by the Lieutenant Governor in Council.

(2) The Lieutenant Governor in Council may designate one member of the appeal committee as chairperson of the committee.

(3) One member of the appeal committee constitutes a quorum.

(4) The appeal committee may determine its own practice and procedures.

(5) The Lieutenant Governor in Council may determine any remuneration and any reimbursement for expenses that is payable to members of the appeal committee.

**“Appeal**

17.4(1) An applicant may appeal a decision of the minister made pursuant to section 17.2 within 60 days after the minister has notified the applicant of the decision by providing the appeal committee with a written notice of appeal setting out the grounds of the appeal.

(2) On hearing an appeal pursuant to this section, the appeal committee may:

- (a) affirm the decision of the minister;
- (b) vary the decision of the minister; or
- (c) substitute its own decision for that of the minister.

(3) A decision of the appeal committee is final.

(4) The chairperson of the appeal committee may designate one member to hear an appeal, and the decision of that member is deemed to be the decision of the committee”.

**New section 18****13 Section 18 is repealed and the following substituted:****“Right to bring action**

18(1) If a victim has a right of action against any other person with respect to the victim’s injury, the victim may bring that action notwithstanding that the victim has been granted compensation.

(2) If a dependant or secondary victim has a right of action against any other person with respect to the victim’s death, the dependant or secondary victim may bring that action notwithstanding that the dependant or secondary victim has been granted compensation”.

**Section 19 amended**

**14(1) Subsection 19(2) of the English version is amended by striking out “victim or dependant” and substituting “victim, dependant or secondary victim”.**

**« Comité d'appel**

17.3(1) Est constitué un comité d'appel formé d'au plus trois membres que nomme le lieutenant-gouverneur en conseil.

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer un membre du comité d'appel à la présidence du comité.

(3) Un membre du comité d'appel en constitue le quorum.

(4) Le comité d'appel peut déterminer ses règles de pratique et de procédure.

(5) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut fixer le montant de toute rémunération ou indemnisation des membres du comité d'appel.

**« Appel**

17.4(1) Sur réception de la décision du ministre prise en application de l'article 17.2, l'auteur de la demande dispose d'un délai de 60 jours pour en appeler en remettant au comité d'appel un avis d'appel énonçant par écrit ses moyens d'appel.

(2) Ayant entendu l'appel que prévoit le présent article, le comité d'appel peut :

- a) ratifier la décision du ministre;
- b) modifier la décision du ministre;
- c) substituer sa propre décision à celle du ministre.

(3) La décision du comité d'appel est sans appel.

(4) Le président du comité d'appel peut charger un membre d'entendre un appel, auquel cas la décision de ce dernier vaut décision du comité ».

**Nouvel article 18****13 L'article 18 est abrogé et remplacé par ce qui suit :****« Droit de poursuite**

18(1) La victime qui jouit d'un droit de poursuite du fait de ses lésions peut intenter cette action, même si une indemnité lui a été accordée.

(2) La personne à charge ou la victime secondaire qui jouit d'un droit de poursuite du fait de la mort de la victime peut intenter cette action, même si une indemnité lui a été accordée ».

**Modification de l'article 19**

**14(1) Le paragraphe 19(2) de la version anglaise est modifié par suppression des mots « victim or dependant » et leur remplacement par les mots « victim, dependant or secondary victim ».**

**(2) Subsection 19(4) is amended:**

**(a) in subclause (a)(ii) of the English version by striking out “victim or dependant” wherever it appears and in each case substituting “victim, dependant or secondary victim”; and**

**(b) in clause (b) by striking out “victim or dependant” and substituting “victim, dependant or secondary victim”.**

**(3) Subsection 19(5) is amended by striking out “victim or dependant” wherever it appears and in each case substituting “victim, dependant or secondary victim”.**

**Section 20 amended**

**15(1) Subsection 20(1) is amended by striking out “victim or dependant” and substituting “victim, dependant or secondary victim”.**

**(2) Subsection 20(2) is amended by striking out “victim or dependant” and substituting “victim, dependant or secondary victim”.**

**Section 24 amended**

**16 Subsection 24(1) is amended:**

**(a) in clause (b) by striking out “subsection 14(3)” and substituting “subsections 14(2) and (4)”;**

**(b) by repealing clause (d);**

**(c) by adding the following clauses after clause (g):**

“(g.1) prescribing the maximum amount of compensation that the minister may grant with respect to an application pursuant to subsection 16(3);

“(g.2) prescribing the period within which counselling must be received by a secondary victim to be eligible for compensation pursuant to subsection 16(3)”;

**(d) in clause (h) by striking out “victims or dependants” and substituting “victims, dependants or secondary victims”; and**

**(e) by adding the following clause after clause (h):**

“(h.1) prescribing any matter or thing required or authorized by this Part to be prescribed in the regulations”.

**Coming into force**

**17 This Act comes into force on proclamation.**

**(2) Le paragraphe 19(4) est modifié :**

**a) au sous-alinéa a)(ii) de la version anglaise par suppression des mots « victim or dependant » partout où ils apparaissent et leur remplacement chaque fois par les mots « victim, dependant or secondary victim »;**

**b) à l'alinéa b) par suppression des mots « à la victime ou à la personne à charge » et leur remplacement par les mots « à la victime, à la personne à charge ou à la victime secondaire ».**

**(3) Le paragraphe 19(5) est modifié par suppression des mots « La victime ou la personne à charge » et leur remplacement par les mots « La victime, la personne à charge ou la victime secondaire ».**

**Modification de l'article 20**

**15(1) Le paragraphe 20(1) est modifié par suppression des mots « La victime ou la personne à charge » et leur remplacement par les mots « La victime, la personne à charge ou la victime secondaire ».**

**(2) Le paragraphe 20(2) est modifié par suppression des mots « à la victime ou à la personne à charge » et leur remplacement par les mots « à la victime, à la personne à charge ou à la victime secondaire ».**

**Modification de l'article 24**

**16 L'article 24(1) est modifié :**

**a) à l'alinéa b) par suppression des mots « du paragraphe 14(3) » et leur remplacement par les mots « des paragraphes 14(2) et (4) »;**

**b) par abrogation de l'alinéa d);**

**c) par insertion des alinéas suivants après l'alinéa g) :**

« g.1) fixer l'indemnité maximale que le ministre peut accorder à l'égard d'une demande présentée en vertu du paragraphe 16(3);

« g.2) fixer les délais de prestation des services de counseling admissibles à l'indemnisation prévue au paragraphe 16(3) »;

**d) à l'alinéa h) par suppression des mots « les victimes ou les personnes à charge » et leur remplacement par les mots « les victimes, les personnes à charge ou les victimes secondaires »;**

**e) par insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa h) :**

« h.1) prendre toute autre mesure d'ordre réglementaire exigée ou autorisée par la présente partie ».

**Entrée en vigueur**

**17** La présente loi entre en vigueur sur proclamation.

